

Лексическое обеспечение как способ лингвомедийного конструирования события

Научный руководитель – Добросклонская Татьяна Георгиевна

Ломакин Борис Евгеньевич

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия
E-mail: borislomakin3@gmail.com

В настоящее время представляется общепринятым положение о том, что средства массовой информации играют ключевую роль в функционировании общества. Можно не разделять мнения и оценки, высказываемые теми или иными массмедиа, но полностью уйти из-под их влияния невозможно. Действительно, еще в начале 70-х гг. прошлого века М. МакКомбс и Д. Шоу обнаружили закономерность, в соответствии с которой представления общества о том, какие события в данный момент обладают наибольшей важностью, формируются средствами массовой информации. Это положение легло в основу теории новостной повестки дня (*agenda setting theory*) [4].

Однако одним только формированием повестки дня роль СМИ не исчерпывается. Как было показано Т. Г. Добросклонской, массмедиа оказывают огромное влияние на развитие языка и культуры. Так, широкое распространение британских СМИ по всему миру приводит к увеличению числа лексических заимствований из английского языка, к распространению особенностей англоязычного медиадискурса на медиадискурсы других стран; СМИ задают моду на определенные слова и в то же время следуют этой моде [1]. Взаимодействие СМИ и культуры связано в основном со стереотипами и ценностями. Исследователи отмечают, что многократное повторение отдельных образов в медиатекстах становятся основой для формирования стереотипов с устойчивой положительной или отрицательной эмоциональной окраской. Уже сформированные стереотипы оказывают влияние на систему ценностей лингвокультурного сообщества, определяющей, в свою очередь, набор медиатопиков, используемых в них образов и отбор фактов при написании медиатекста [3]. В свете высказанных положений определение средств, используемых в медиатекстах для создания образа события в медиа-картине мира, приобретает особую актуальность.

А. А. Негрышев справедливо отмечает, что для описания любого события в СМИ используются стандартные шаблоны: к примеру, схема «происшествие + время + место + обстоятельства» применяется, когда речь идет о происшествии, схема «субъект + тематика + место + время» подходит для медиатекста, посвященного какому-либо мероприятию [2]. Данные шаблоны позволяют читателю отнести описываемое событие к определенной категории. Однако очень важно выделить и характерные признаки одного конкретного события, на основании которых можно идентифицировать его среди событий той же категории. Для этого существует несколько способов, одним из которых является создание лексического обеспечения медиасобытия (под медиасобытием здесь и далее понимается образ события в медийной картине мира).

Лексическое обеспечение медиасобытия можно определить как способ лингвомедийного конструирования события, заключающийся в ассоциировании конкретного события с совокупностью слов и словосочетаний, необходимых и достаточных для его описания. Можно предположить, что в структуру медиасобытия входят определенные лексические

единицы, объединенные с помощью ассоциативных связей и служащие для идентификации медиасобытия, его соотнесения с другими медиасобытиями и формирования отношения к описываемому событию у аудитории, на которую направлены медиатексты. Проиллюстрируем сказанное выше на конкретном примере.

Для лексического обеспечения события «введение ограничительных мер против коронавируса» в британской качественной прессе (BBC News, The Guardian, The Independent) используются несколько категорий слов и их сочетаний. В центральную, темообразующую, категорию входит краткое описание события: *the authorities (government) imposed restrictions*. Этой ядерной конструкции явно недостаточно для понимания происходящего: необходимо уточнить, почему и с какой целью были введены ограничительные меры и в чем именно они состояли. Для ответа на первый из поставленных вопросов используются слова и словосочетания, описывающие распространение пандемии: *confirm N cases, death toll reached N, N persons (patients) died (were killed)*; цель принятых мер описывают структуры *handle (tackle, stop) the outbreak (the spread of the pandemic)*. Наконец, информация о конкретных ограничительных мерах вводится в текст с помощью следующих слов и словосочетаний: *warn sb about sth, ban sth, avoid gatherings, cancel events, close shops (borders), wear masks, restrictive measures, lockdown, quarantine*.

Однако и этого для конструирования медиасобытия недостаточно. Как подчеркивалось выше, лексическое обеспечение медиасобытия направлено в том числе и на формирование определенной его оценки. Для этого в английских медиатекстах рассматриваемой тематики служат такие слова, как *crisis, emergency, enforce*. Они подчеркивают неординарный характер ситуации, ее серьезность и трудность, а также необходимость немедленных и решительных действий, которые должны быть обеспечены правительством. Всё это формирует оценочный и эмоциональный компоненты медиасобытия.

Безусловно, описанный способ лингвомедийного конструирования события далеко не единственный. Существуют и другие способы, которые чаще всего используются не поодиночке, а в совокупности. Также важно подчеркнуть, что медиасобытие ни в коем случае не сводится к его лексическому обеспечению. Вместе с тем выявление лексического обеспечения медиасобытия на основе контент-анализа и подсчета количества словоупотреблений в массиве медиатекстов представляет собой важную часть анализа медиасобытия, результаты которой могут быть использованы на дальнейших стадиях исследования. Так, выявление лексического обеспечения события в различных наборах текстов может служить основой для сопоставительного исследования, как межкультурного, так и внутриотдельно взятой культуры. Сопоставление лексического обеспечения события с ассоциациями, связанными с ним у широкой публики (их можно выявить путем социологического исследования), могло бы пролить свет на роль определенной группы массмедиа в формировании образа события в социуме.

Источники и литература

- 1) Добросклонская Т.Г. Медиалингвистика: теория, методы, направления. [U+2015] М.: Добросвет, 2020. [U+2015] 180 с.
- 2) Негрышев А.А. Референтное событие и референтная база новостного медиатекста // Медиалингвистика. [U+2015] 2015. [U+2015] № 2. [U+2015] С. 78-92.
- 3) Пантина О.А. Экспрессивная перспектива англоязычного новостного дискурса: на материале газетных текстов о природных катастрофах: дис... канд. филол. наук. [U+2015] СПб, 2018. [U+2015] 159 с.
- 4) Zain N. Agenda setting theory. [U+2015] 2014. [U+2015] URL: https://www.researchgate.net/publication/321698436_Agenda_Setting_Theory (дата обращения: 02.03.2022).